



Uni Bamberg

Willelmi II regis Siciliae diplomata

edidit Horst Enzensberger

Bis zum Erscheinen einer gedruckten Ausgabe werden hier als Arbeitshilfe für die interessierten Kolleginnen und Kollegen die Texte mit den Vorbemerkungen im PDF - Format zur Verfügung gestellt .

Quellennachweis für dieses Dokument

<<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/pdf/D.W.II.077.pdf>>

Bearbeitungsstand: 18/08/17

Zusätzlich empfiehlt sich ein Verweis auf die URL der Projektseite :

<<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/index.html>>

Indices

Personen: <<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/personen.html>>

Orte: <<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/orte.html>>

Sachen: <<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/sachen.html>>

Literaturverzeichnis: <http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/biblio.html>>



77.

König Wilhelm erneuert die Rechtsschutzvereinbarung seines Vaters Wilhelm I. mit Genua .

Palermo, 1174 November

Genova , Archivio di Stato, Archivio segreto. Materie politiche, mazzo 1 - 2720, n. 86, beglaubigte Abschrift von 1266 April 10 [B] — Torino, Archivio di Stato, *Liber iurium* 57v , Abschrift des 13. Jh. nach B [C]

Editionen: MONUMENTA HISTORIAE PATRIAE, I, 300 nach C; IMPERIALE, Cod. dipl. Genova II 202 - 204 Nr. 94 nach B, irrigerweise als Kopie des 12. Jh. bezeichnet.

Regesten: B. 193 .

Aus dem Rückvermerk saec. XIII auf B: *positum est in registro* , ergibt sich ohne Zweifel, daß C nicht auf das Original, sondern auf B zurückgeht; vgl. noch die Vorbemerkung zu D W I. 18, das einen identischen Vermerk aufweist. Über den Zeitpunkt des Verlustes des Originals, das 1266 noch seine Goldbulle aufwies, wie sich aus der Beschreibung des Notars *Iacobus Quartani quondam filius* ergibt – auf einer Seite ein Christusbild wohl mit griechischer Aufschrift, auf der anderen die Darstellung des Herrschers *ad similitudinem regie maiestatis* , wohl stehend in der Tracht des Basileus, –, ist nichts bekannt. Auf die Wiedergabe der Chyrophograph-Buchstaben, deren Vorhandensein am unteren Rand des Originals er jedoch erwähnt, verzichtet der Notar ausdrücklich. Die Schreibweise der Initiale des Herrschernamens und das Amen in Auszeichnungsschrift sind als Nachahmung der Vorlage anzusehen. Auffällig ist *regii notarii* anstelle von *domini regis*, dies dürfte aber der Vorurkunde geschuldet sein. Ebenfalls auf die Vorurkunde zurückzuführen ist *si aliquis*, diese Wendung wird aber von Alexander auch in anderen Dokumenten benutzt und gehört auch zum Stil der Konstitutionentexte. In D 84 für Venedig scheint der Notar Alexander D 77 als Vorlage benutzt zu haben.

Die Abweichungen von der gewöhnlichen Diplomform im Eingangsteil: Fehlen der *Invocatio*, Abweichung in der *Intitulatio*, vor allem das *Dominus noster* , und im "dispositiven" Teil sind dadurch bedingt, daß D 77 das Protokoll der mündlichen Zusagen des Königs auf der Grundlage des früheren Vertrages darstellt. Der Wortlaut entspricht weitgehend dem Text von D W.I. 17, dem Rechtsschutzteil des Vertrags zwischen Wilhelm I. und Genua vom November 1156 (*Petitsatz*); beide Diplome, der Rechtsschutz und die Handelsbestimmungen, waren ebenfalls chirographiert. Die Erweiterungen des Textes sind durch das veränderte Verfahren bedingt: die für das königliche Archiv bestimmte unbesiegelte Ausfertigung wird erst in der Hand der genuesischen Beauftragten nach Genua befördert und von dort durch die Gesandten des Königs wieder zurückgebracht. Das Original mit der Goldbulle dagegen wurde den Genuesen nicht bereits in Palermo ausgehändigt, sondern den königlichen Beauftragten mitgegeben, um es in Genua der Kommune zu überreichen. Unklar bleibt, warum im Zuge dieser Wiederannäherung zwischen Genua und dem normannischen Reich – zwischen 1166 und 1174 standen die Genuesen eher auf der

Seite Friedrichs I. — der Handelsvertrag (D W.I. 18) nicht ebenfalls erneuert wurde. Die Angelegenheit ist auch in den Annalen des *Otobonus scriba* behandelt, ed. BELGRANO - IMPERIALE II, 1901, 5; seine Inhaltsangabe ist allerdings bei weitem nicht so detailliert wie die des Caffaro zu den Verträgen von 1156. SCHLICHTER, Wilhelm II. 82f, 255–258 betont die Rolle der Genuesen im Regno, die sich seit Roger II. nachweisen läßt, und weist daraufhin, daß anders als unter Wilhelm I. eine schriftliche Regelung der Handelsbestimmungen fehlt. Vor allem dürfte der außenpolitische Aspekt wichtiger als der wirtschaftspolitische gewesen sein, wozu allerdings die Ansichten in der von Schlichter diskutierten Literatur auseinandergehen.

Die Vereinbarungen mit Genua wurden wie diejenigen mit Venedig (BF. 1789) von Friedrich II. bestätigt: WINKELMANN, Acta I, 604 Nr. 758 aus den Excerpta Massiliensia; BF. 1790. Das Datum dieser Bestätigung ist umstritten; in den Excerpta sind sie ohne Datum, stehen aber nach Stücken von 1238, Ficker bei BF. 1789 plädiert für 1230, für Genua ist 1230 eine Gesandtschaft an den Kaiser belegt.

Die Datierungselemente stimmen alle überein.

Dominus noster Willelmus Dei gratia rex Sicilie, ducatus Apulie et principatus Capue. Concedens pacem et pactum¹ quod dominus rex Willelmus pater suus beate memorie Ianuensibus faciens iurare fecit, ex parte sua * et * heredum eius secundum suam ordinationem statuendorum, promittit observari firmam concordiam comuni Ianue: quod universi homines Ianue et illi, qui sunt de districto Ianue, salvi et securi erunt et res eorum in terra vel mari domini et potestatis eorum, exceptis galeatorum predonibus et illis qui contra predicti domini regis Willelmi et heredum eius honorem egerint. Et si aliquis de hominibus suis a modo eis foris fecerit, emendabitur * iuste et rationabiliter infra dies continuos quadraginta, postquam querimonia ipsi domino regi Willelmo vel suis heredibus inde facta fuerit, si persona presens fuerit. * Si vero absens fuerit, emendabitur ab eis iuste infra terminos iuste et rationabiliter statuendos sine fraude. Quod si aliquis de hominibus Ianue contra pactum ab ipsis predicto domino regi et heredibus eius factum fecerit vel conturbaverit, pactum predictum non minus firmum et inconcussum permaneat, donec sicut inter ipsum dominum regem et ipsos statutum est, bona fide illud emendatum fuerit. Quo emendato, predictum pactum firmum et stabile permaneat. Hec omnia supradicta, sicut suprascriptum est, attendentur et perpetuo observabuntur, bona fide sine fraude et malo ingenio ex parte predicti domini regis Willelmi et heredum eius, si ea que ab Odone Bono consule et Ingo Turnello et Huberto Recalcato legatis Ianue ipsi domino regi iurata sunt, adimpleta fuerint. Et que a consulibus et hominibus Ianue pro parte eorum et totius comunis Ianue iurari debent, postquam iurata fuerint predicto domino regi Willelmo et heredibus eius, sicut pacta et iurata sunt ab eis, fuerint integre observata. De hoc autem duo similia scripta, anno, mense et inditione subscriptis per manus Alexandri regii notarii facta sunt, quorum unum regio aureo sigillo sigillatum, regiis nuntiis deferendum Ianuam datum est, et alterum non sigillatum nunciis Ianue est assignatum postmodum apud Ianuam nunciis regiis resignandum. Que ut per omnia similitudinem sibi invicem observent, in fine utriusque quedam magne littere per medium scisse per manus eiusdem

1 D W.I. 17

Alexandri regii notarii insignite sunt. Datum in urbe felici Panormi per manus Gualterii venerabilis Panormitani archiepiscopi et Mathei regii vicecancellarii, predicti domini regis familiarium, anno dominice incarnationis millesimo centesimo septuagesimo quarto, mense Novembris, inditione octava, regni vero domini nostri Willelmi, Dei gratia magnifici et gloriosissimi regis Sicilie, ducatus Apulie et principatus Capue anno nono, feliciter, amen .